



Weekly Digest

Numero 39

11 aprile 2005

In questo numero:

- Dalla scrivania dell'editore 2
- Il processo di pianificazione annuale 2
- Le quote associative del 2005 2
- Riunione dei direttori regionali 3
- Seminari di contabilità finanziaria 4
- La nuova struttura organizzativa 4
- Le nuove mansioni dei dipendenti dell'ACI 4
- Cambiamenti del personale 5
- L'ACI visita l'Egitto 5
- Aggiornamenti sullo tsunami 6
- Notizie settoriali 7
- Speciale Assemblea Generale del 8
- Calendario degli eventi del 2005 12

Editor :
Garry Cronan
cronan@ica.coop

www.ica.coop

Traduzione italiana:
Sonia Buglione

Assemblea Generale dell'ACI - tema chiave: il successo cooperativo

L'Assemblea Generale dell'ACI del 2005 promette di essere una delle più interessanti.

Il numero di questa settimana dedica a questo evento, che si svolgerà a Cartagena dal 18 al 23 settembre, uno speciale di quattro pagine.

Tema dell'Assemblea: i valori cooperativi: un asset competitivo nell'economia globalizzata.

Si parlerà di tutte quelle

cooperative che hanno fatto della loro identità cooperativa una parte chiave del loro successo nell'affrontare le sfide del mondo globalizzato.

Come sempre, saranno organizzati numerosi eventi associati, come seminari, workshops ecc. Arrivederci

dunque a Cartagena.

Vedere pp. 8-11 per maggiori dettagli.



I giovani ricordano al movimento di mantenere la promessa fatta

I membri della rete giovanile dell'ACI hanno invitato tutti i membri dell'ACI a mantenere la promessa fatta nel corso dell'Assemblea Generale di Oslo tenutasi nel 2003, quella di aumentare la rappresentanza dei giovani all'interno delle delegazioni che partecipano all'Assemblea Generale.

Jo Bibby-Scullion, rappresentante del comitato dell'ACI, ha affermato, a questo proposito: " il Movimento Cooperativo Internazionale ha bisogno di assumersi seriamente le responsabilità verso la prossima generazione di giovani cooperatori. Vogliamo vedere più delegati giovani partecipare attivamente ai forum globali e regionali dell'ACI".

Per incoraggiare la partecipazione dei giovani delegati alla conferenza sulla

gioventù, che si terrà in occasione dell'Assemblea Generale, l'ACI ha deciso di non far pagare loro la t a s s a di registrazione.

La rete dei giovani dell'ACI è diventata ancora più attiva nel corso dell'ultimo anno. Conta ora più di 100 membri provenienti da 20 paesi, e sta crescendo rapidamente. Ha dato avvio a numerose iniziative, sviluppando una strategia molto dettagliata. Il resoconto di un recente incontro di pianificazione svoltosi a Ginevra è a p. 5 di questo numero.

Contattare: Jo Bibby-Scullion
s0347030@sms.ed.ac.uk



Jo Bibby-Scullion

"...Tutti I membri che parteciperanno all'Assemblea Generale dovrebbero cercare di includere almeno un giovane nella loro delegazione"

Jo Bibby-Scullion

Dalla scrivania dell'editore



Bentantunesimo numero del Digest.

I lettori che ci seguono regolarmente si saranno accorti che abbiamo fatto una pausa di pasqua. Di conseguenza, il numero di questa settimana è più lungo. La prossima settimana torneremo invece al formato e alla programmazione regolari.

Questo numero contiene un articolo speciale sull'Assemblea Generale dell'ACI che si svolgerà a Cartagena, Colombia nel mese di settembre, e che si prospetta come una delle

più coinvolgenti. Vi consigliamo quindi di iscriverci per tempo, in modo da potervi assicurare un soggiorno in questa deliziosa località dei Carabi insieme agli altri 1.500 delegati che vi parteciperanno.

Vi segnaliamo inoltre una serie di appuntamenti che si terranno sia nella sede dell'ACI che presso le sedi regionali. Stiamo infatti procedendo in modo sistematico per comunicarvi prontamente una serie di iniziative. L'ACI ha anche avviato una ristrutturazione del personale.

Il Digest comprenderà d'ora in poi il resoconto regolare di tutte le attività delle organizzazioni settoriali dell'ACI.

Infine, faremo il punto della situazione con la ricostruzione nei paesi colpiti dallo tsunami.

Come sempre, i vostri commenti e suggerimenti sullo stile e formato del Digest sono benvenuti.

Garry Cronan,
cronan@ica.coop

Il punto sul processo di pianificazione annuale

“...l'obiettivo è il coordinamento tra i piani sviluppati a livello regionale e le priorità globali dell'ACI ...”

Ogni anno, l'ACI compie una pianificazione dettagliata delle attività svolte a livello regionale e centrale. Questo processo ha lo scopo di assicurare un adeguato coordinamento tra le attività pianificate a livello regionale e le priorità dell'ACI a livello globale.

A questo scopo, lo scorso febbraio e marzo, Jan-Eirik Imbsen, direttore dello sviluppo e Guy Malacrida, direttore finanziario, hanno visitato tre dei quattro uffici regionali dell'ACI.

Le priorità globali più importanti sono: assicurare un adeguato livello di stabilità e



responsabilità finanziaria; rivedere e discutere i piani di sviluppo e gli altri programmi di lavoro e coordinare a livello generale le varie attività degli uffici regionali.

Contattare:
Jan-Eirik Imbsen
imbsen@ica.coop

Sopra, da sinistra, Guy Malacrida, Jan-Eirik Imbsen, Gabriella Sozanski, Manuel Mariño, ICA direttore regionale ACI America e Carlos Palacino, vicepresidente ACI America, nel corso di un recente incontro in Colombia.

Avete pagato la quota associativa del 2005 ?

Secondo il regolamento dell'ACI, tutte le quote di associazione devono essere pagate entro il 31 marzo di ogni anno. Questo è un anno importante per assicurarvi di averlo fatto,

per poter esercitare i vostri diritti di membri. Solo le organizzazioni in regola coi pagamenti, infatti, hanno il diritto di nominare candidati al comitato dell'ACI, a quello dei revisori contabili e di partecipare al voto della prossima Assemblea

Generale. Per informazioni a questo riguardo, rivolgersi a Vivianne Dubini dubini@ica.coop o Maria Elena Chávez Hertig chavez@ica.coop presso la sede di Ginevra.



Vivianne Dubini,
impiegata all'ufficio
soci dell'ACI

Ginevra: incontro dei direttori regionali dell'ACI

Recentemente, i quattro direttori regionali dell'ACI si sono incontrati col direttore generale e altri membri dello staff, presso la sede centrale dell'ACI a Ginevra.



I quattro direttori regionali dell'ACI, da sinistra Ada Suleymane Kibora (Africa), Manuel Mariño (America), Shil Kwan Lee (Asia-Pacifico) e Rainer Schlüter (Europa)

L'incontro è parte di una serie di riunioni pianificate svoltesi nel corso della settimana del 21 marzo. I direttori regionali si incontrano una o due volte l'anno, per meglio definire la pianificazione annuale discussa in occasione delle visite dello staff centrale dell'ACI presso le sedi regionali.

In questa occasione, si è parlato di una varietà di questioni, tra cui, il punto

delle ricostruzioni post-tsunami, la Campagna Globale contro la povertà lanciata dall'ACI e dall'ILO; le attività di comunicazione, e le iscrizioni e il pagamento delle quote associative.

I direttori regionali hanno poi ascoltato il resoconto di Jan-Eirik Imbsen, direttore dello sviluppo,

sul lavoro compiuto per preparare nuove politiche di sviluppo dell'ACI. Stirling Smith, Co-operative College (UK) che assiste l'ACI in questo progetto, ha presentato un'analisi del contesto delle politiche di sviluppo, fornendo anche una serie di raccomandazioni.

I quattro direttori regionali dell'ACI hanno quasi un totale di 100 anni di esperienza cooperativa tra loro!

Il direttore generale dell'ACI e ognuno dei direttori regionali hanno firmato l'impegno di adottare le nuove procedure contabili contenute nel nuovo manuale *Financial Control Handbook*

Gestione finanziaria e seminari sulla contabilità

Controlli efficaci e approfonditi sono al centro di qualunque processo gestionale.

Come comunicato in precedenza, il comitato dell'ACI ha approvato il nuovo manuale interno sul controllo finanziario, il *Financial Control Handbook*.

Lo scorso 21 marzo è stato così organizzato a Ginevra

un seminario sul manuale, cui hanno partecipato tutti i dipendenti dell'ACI, i direttori regionali e i contabili. Il seminario aveva lo scopo di illustrare allo staff le nuove procedure contenute nel manuale. Il seminario è stato presentato da Guy Malacrida, direttore finanziario dell'ACI e dai membri del comitato dei revisori contabili dell'ACI,

tra cui Niklas Widebeck (Svezia) e Phil Holmes, (GB).

Nella stessa settimana, si è tenuto un secondo seminario sul sistema contabile SUN, usato dall'ACI.

Contattare: Guy Malacrida malacrida@ica.coop

Impegno dei direttori regionali a rendere operativo il manuale finanziario

Per testimoniare il comune impegno verso una buona governance, tutti i dirigenti dello staff dell'ACI, compresi il direttore generale e i direttori regionali, hanno firmato l'adesione alle nuove procedure contenute nel manuale finanziario, che stanno dunque per

diventare operative in tutti gli uffici dell'ACI.

Per maggiori informazioni, contattare: Guy Malacrida malacrida@ica.coop



I partecipanti prima di firmare

Nuova struttura organizzativa

Il personale della sede centrale dell'ACI

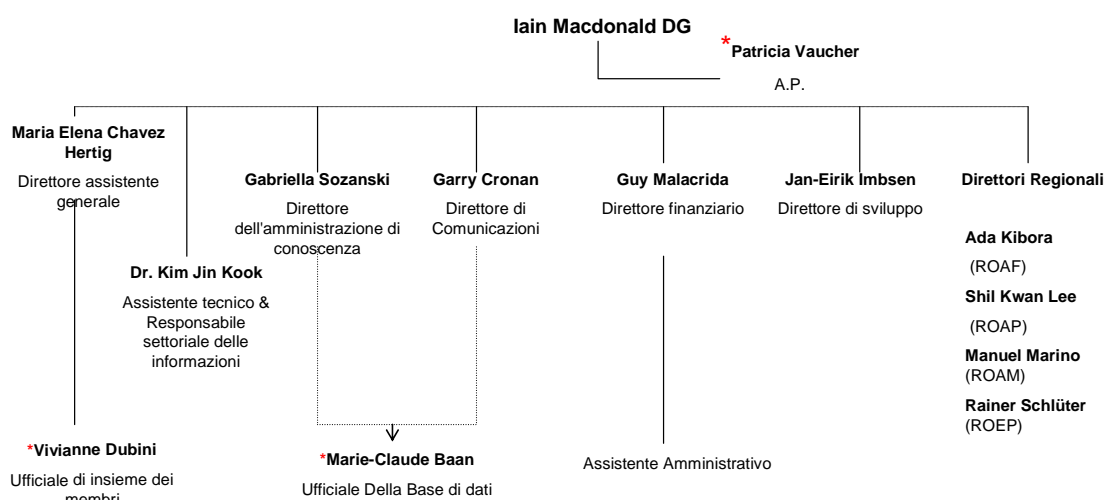
La nuova struttura è il risultato di una revisione dettagliata apportata dal direttore generale. Sono attualmente in preparazione le nuove descrizioni delle mansioni del personale e stanno per essere implementati nuovi provvedimenti (vedere più avanti).

Iain Macdonald, il direttore

generale, ritiene che la nuova struttura porti a “un aumento di efficienza e di chiarezza nei nostri rapporti con i membri di altre organizzazioni”.

“Spero che le strutture così revisionate rendano più facile individuare il membro dello staff responsabile di una data

attività”. Il direttore generale e il vice direttore generale ricoprono entrambi un ruolo di supervisione di una serie di attività elencate di seguito



Maria Elena Chavez Hertig

- Relazioni internazionali,
- COPAC,
- IT,
- Soci,
- Questioni legali,
- Comitati tematici



* A metà tempo (60%)

Iain Macdonald

- comitato,
- Finanza e amministrazione,
- Personale,
- Sviluppo,
- Regioni,
- Gestione delle conoscenze,
- Comunicazione

Mansioni del personale dell'ACI e le pratiche lavorative

È stata completata la descrizione dettagliata dei ruoli ricoperti da tutti i membri dello staff. Contemporaneamente, si è portato a termine un altro compito molto importante, quello della preparazione di un manuale amministrativo

sulle pratiche lavorative, che elenca le varie responsabilità e i vari diritti di ogni lavoratore. Tutti i dipendenti dell'ACI sono stati coinvolti nella stesura di questo manuale, e hanno sottoscritto la descrizione delle varie mansioni e

pratiche lavorative. Attualmente, si sta estendendo lo stesso processo ai membri dello staff degli uffici regionali.

Indirizzi e-mail dei membri del personale della sede

Recentemente gli indirizzi e-mail del personale sono stati standardizzati e, di conseguenza, hanno subito alcune variazioni. Ecco i nuovi indirizzi:

Iain Macdonald
Jan-Eirik Imbsen
Patricia Vaucher

macdonald@ica.coop
imbsen@ica.coop
vaucher@ica.coop

Vivianne Dubini
Marie-Claude Baan
Jin Kook Kim

dubini@ica.coop
baan@ica.coop
kim@ica.coop

Recenti cambiamenti di personale



Jin Kook Kim è entrato di recente a far parte del personale ACI di Ginevra. Jin Kook Kim sostituisce Choi come ufficiale della National Agricultural Co-operative Federation's (Korea).

Kim è nato e cresciuto nella Corea del Sud, e ha cominciato a lavorare per il NACF nel 1986 impiegato in vari settori, di ricerca, di cooperazione internazionale, di formazione e pianificazione. E' stato rappresentante del NACF negli uffici dell'UE, a Bruxelles, dal 1996 al 2001. Prima di entrare a far parte dell'ACI, è stato vicedirettore generale del

dipartimento di fornitura e pianificazione del NACF. Ha un dottorato in Amministrazione pubblica ed è autore di *Challenges and Changes of European Agriculture in the 21st century* (Korean).



Choi Chan Ho ha lavorato presso la National Agricultural Co-operative Federation come consigliere dell'ACI da marzo 2002 a marzo 2005.

Cogliamo l'occasione per ringraziarlo per il suo importante contributo alle attività dell'ACI. Choi sta per tornare alla NACF,

dove occuperà un posto da professore presso l'Agricultural Co-operative College e dirigerà un progetto volto alla creazione di un centro e-learning.

Il suo nuovo indirizzo email è: chanho@nonghyup.com



Dopo due anni come dipendente per l'ACI Europa, Barbara Coghlan ha dato le dimissioni. Desideriamo ringraziarla per la sua collaborazione e augurarle buona fortuna per i suoi impegni futuri.

Cambiamenti di personale

L'ACI ringrazia formalmente il NACF per il continuo sostegno all'ACI. Lo apprezziamo vivamente.

L'ACI visita l'Egitto

Ivano Barberini, presidente dell'ACI e Iain Macdonald, direttore generale, hanno compiuto una visita in Egitto su invito della Central Agricultural Co-operative Union (CACU).

Al Cairo, Barberini e Macdonald hanno partecipato all'assemblea generale annuale del CACU, cui erano presenti oltre 500 delegati provenienti da imprese agricole di tutto l'Egitto.

Insieme a Mohammed Idris, segretario generale, è stato deciso di lavorare insieme per promuovere il movimento cooperativo nel Nordafrica e nei paesi arabi, in collaborazione con il nuovo ufficio regionale dell'ACI di Nairobi.

E' stata anche presa in considerazione la possibilità di unirsi al progetto di sviluppo delle risorse umane dell'ACI/International Federation of Agricultural Producers (IFAP) attraverso



tecniche di videoconferenza, possibilità che verrà valutata dal comitato globale dell'ACI per lo sviluppo delle risorse umane. macdonald@ica.coop

Iain Macdonald, e Ivano Barberini con Mohamed Idris (CACU) al Cairo

I giovani si incontrano a Ginevra

I rappresentanti della rete giovanile dell'ACI si sono incontrati a Ginevra in questo

mese di aprile per discutere nuove possibilità di sviluppo del loro movimento. Nel prossimo

numero vi forniremo ulteriori dettagli.

Aggiornamenti sullo tsunami

Completata la valutazione preliminare sullo tsunami



Shil Kwan Lee, Iain Macdonald, Robby Tulus e Gabriella Sozanski al recente incontro di Ginevra.

Nell'ambito del programma dell'ACI di ricostruzione post-tsunami, sono state ultimate due valutazioni

dei danni, attualmente in distribuzione. I resoconti presentano la situazione attuale in Indoneasia e a Sri Lanka, e contengono previsioni sulle future necessità delle cooperative di questi paesi per rilanciare le loro attività.

Nel suo report da Aceh, Indonesia, Robby Tulus indica 8 aree di attività per lo sviluppo. L'ACI sta attualmente cercando dei

fondi dalle agenzie di sviluppo per il finanziamento di questi progetti di ricostruzione delle cooperative.

Il punto è che non solo è necessaria l'assistenza per ridare vita alle cooperative gravemente danneggiate, ma anche per impiantare nuove cooperative in settori in cui non sono presenti. È il riconoscimento del modello cooperativo come strumento per una pronta ripresa da un disastro, con il coinvolgimento e la collaborazione di tutte le persone colpite.

Oltre alle due valutazioni, l'ufficio regionale dell'ACI Asia e Pacifico ha ultimato due proposte di progetti che saranno distribuiti tra le agenzie e le organizzazioni membri che potrebbero fornire il loro sostegno.

Queste proposte hanno lo scopo di sviluppare le cooperative in India e a Sri Lanka, prestando una particolare attenzione a questioni di parità di genere.

L'ACI continua nel suo ruolo di coordinatore delle informazioni per assicurare un'equa distribuzione dei fondi raccolti dal movimento cooperativo. Il presidente e il direttore generale dell'ACI si trovano in visita a Sri Lanka e Indonesia, per incontrare ufficiali governativi e contribuire alla ripresa delle cooperative. Contattare Gabriella Sozanski sozanski@ica.coop

C

Desjardins impegnato a Sri Lanka



Desjardins mentre assiste i membri di una cooperativa locale

Le organizzazioni cooperative di tutto il mondo continuano a prestare la loro opera di soccorso alle cooperative dei paesi colpiti. Pubblichiamo un resoconto delle attività del gruppo canadese Desjardins.

“Desjardins è stata una delle prime organizzazioni a prestare assistenza diretta alle vittime dello tsunami. Pochi giorni dopo tragedia, il gruppo ha annunciato che avrebbe messo a disposizione 1 milione di dollari canadesi per un fondo per la ricostruzione, gestito da Développement international Desjardins (DID) che ha fornito

assistenza alla rete di cooperative di Sri Lanka, SANASA.

L'aiuto a SANASA potrebbe durare due o tre anni e si occuperà principalmente di far riprendere le attività delle cooperative. Si stanno inoltre compiendo numerosi sforzi per ricostruire la banca dati rimasta distrutta in seguito al disastro. A questo scopo, circa 65 persone stanno lavorando alacremente per utilizzare i dati recuperati per fare il punto della situazione e indirizzare in modo preciso eventuali aiuti provenienti da altre organizzazioni.

DID ha già contattato i membri di governo del Quebec e la Canadian

International Development Agency (CIDA) per aggiungere il suo sostegno a quello già fornito dai membri di Desjardins alle cooperative di Sri Lanka. Inoltre, per garantire la massima coerenza al sostegno di tutte le organizzazioni cooperative, DID si baserà sulle informazioni fornite dall'ACI”.

Contattare: France Michaud communications@did.qc.ca

Nelle prossime settimane il Digest continuerà a fornire un regolare resoconto delle attività di assistenza alle vittime dello tsunami

Trattative per l'accordo IHCO ACI

I rappresentanti dell'International Health Co-operative Organisation (IHCO) si sono incontrati di recente a Ginevra con alcuni membri del personale dell'ACI. L'IHCO è una delle nove organizzazioni settoriali dell'ACI.

Scopo dell'incontro era la firma di un accordo tra ACI e IHCO che impegna l'ACI a fornire una serie di servizi di sostegno

all'IHCO nel campo della comunicazione, e rappresentazione della gestione finanziaria, coordinamento e soci. Da parte sua, l'IHCO pagherà per questi servizi e offrirà a sua volta un sostegno amministrativo.

L'accordo, che si spera sarà firmato tra breve, rappresenterà un esempio anche per le altre organizzazioni settoriali dell'ACI.



José Carols Guisado, sinistra, presidente dell'IHCO, Gabriella Sozanski e Estanislau Simón Flores, direttore di Espiru Foundation, Spagna mentre discutono i dettagli dell'accordo.

Settore sanitario

Insoddisfazione dell'IHCO di fronte all'esclusione delle cooperative sanitarie da parte del governo svedese

Il presidente dell'IHCO, José Carlos Guisado ha scritto al ministro della sanità svedese per esprimere il suo dissenso di fronte ad un provvedimento che escluderebbe le cooperative dalla gestione di ospedali finanziati con fondi pubblici.

La lettera di Guisado intende sostenere gli sforzi che sta compiendo Par-Olof Jönsson, presidente di Medicoop per ostacolare questo provvedimento.

“Questo è un tipico esempio di un governo che non desidera che le cooperative forniscano

servizi in campo sanitario”. Ulteriori dettagli di quest'azione sono contenuti nell'ultima edizione della rivista dell'IHCO, che esce due volte l'anno. L'edizione contiene, tra l'altro, articoli sull'ospedale di Barcellona, gestito da una cooperativa e del welfare cooperativo a Saskatoon, Canada.

L'ospedale di Barcellona appartiene alla società cooperativa Health Welfare Facilities (SCIAS), fondata nel 1974, che nel 2003 ha avuto un giro di affari di quasi 50 milioni di euro.

Le cifre che riguardano questo ospedale sono

impressionanti: vi lavorano quasi 800 operatori, che nel 2003 si sono occupati di 75.000 pazienti.

Anche l'articolo sul Community Health Service Saskatoon (CHSA) è molto interessante, col suo approccio olistico verso la fornitura di servizi sanitari, tenendo conto del problema delle abitazioni, della disoccupazione e di un'alimentazione inadeguata.

Copie della rivista dell'IHCO si potranno trovare tra breve sul website dell'ACI.



Il Dott. Guisado, mentre garantisce il suo sostegno ai colleghi operatori svedesi

Seminario internazionale su cooperative e sanità

L'Espriu Foundation membro dell'ACI spagnolo, ha organizzato un seminario di due giorni sulla sanità internazionale e le cooperative, che si sta svolgendo a Barcellona il 20-21 aprile. Al seminario intervengono diversi relatori internazionali provenienti da Svezia, Canada, Argentina,

Brasile, Malesia, Gran Bretagna e Russia, oltre a membri del governo spagnolo.

Il programma comprende presentazioni sulla partecipazione e la collaborazione di enti privati nel sistema sanitario nazionale, e testimonianze sui vari sistemi sanitari nel

mondo, in Europa e in Spagna.

Contattare Estanislau Simón Flores direccion@fundacionespriu.coop



"Valores cooperativos, una ventaja competitiva en una economía globalizada"

ICA GENERAL ASSEMBLY
Cartagena de Indias



"..Non vedo l'ora di incontrarvi a Cartagena."

Ivano Barberini
Presidente ACI

"..L'assemblea Generale di quest'anno si propone di lasciare spazio ai relatori globali e a workshop improntati sulla pratica."

Invito all'Assemblea Generale

Il direttore generale dell'ACI ha scritto di recente ai membri dell'ACI invitandoli a partecipare alla prossima Assemblea Generale.

Gli ospiti locali dell'evento sono la Confederación de Cooperativas de Colombia, (Confecoop) a la Saludcoop – vedere p. 10

Si prevede la partecipazione di oltre 1500 delegati, e ciò renderà l'Assemblea uno dei

maggiori eventi organizzati dall'ACI, nonché il primo a svolgersi in territorio sudamericano.

Nell'ambito dell'Assemblea, che rappresenta una grande opportunità d'incontro e di scambio di esperienze per i soci di tutto il mondo, si svolgerà anche una serie di incontri e seminari e di eventi sociali.

Vi sarà inoltre l'elezione del nuovo presidente dell'ACI, del comitato centrale e del comitato per il controllo contabile. Un programma di attività veramente pieno!

I valori cooperativi - un asset competitivo nell'economia globalizzata

Come abbiamo scritto nella prima pagina, il tema di quest'anno è il vantaggio competitivo dei valori cooperativi nell'economia globalizzata.

L'argomento principale di tutte le sessioni dell'Assemblea, quella plenaria e le altre contemporanee, è dunque il successo cooperativo, argomento che non viene trattato abbastanza. Il nostro obiettivo è

dimostrare che i nostri principi ci forniscano una base unica da cui competere e avvantaggiare i nostri membri in un'economia sempre più globalizzata.

Esamineremo anche i modi migliori per rendere operativi i principi, sottolineando che permettono alle cooperative non solo di fronteggiare i maggiori svantaggi della globalizzazione, ma che le

portano ad avere successo sia a livello locale che globale.

I partecipanti saranno incoraggiati ad investigare sui modi migliori per raggiungere gli obiettivi preposti, e, la diffusione e lo scambio di queste esperienze cooperative di successo costituirà uno dei benefici maggiori dell'Assemblea Generale.

Statement dell'identità cooperativa- 10 anni di successi!

Nel corso dell'Assemblea Generale tenutasi a Manchester nel 1995 è stato adottato un nuovo statement dell'identità cooperativa, che incorporava una nuova definizione ed una revisione dei principi cooperativi.

Questi principi hanno un'importanza non solo simbolica, poiché rappresentano uno dei traguardi più duraturi raggiunti dall'ACI, sono accettati da tutti e formano la base di uno standard cooperativo riconosciuto in tutto il mondo.

Oltre che ad essere stati adottati dalle organizzazioni cooperative di tutto il mondo, questi principi

rappresentano un importante punto di riferimento per molti governi e istituzioni internazionali, contribuendo enormemente alla difesa e al sostegno delle cooperative di tutto il mondo.

I principi sono anche una ricetta per raggiungere il successo commerciale, poiché la loro validità è stata messa alla prova da un numero infinito di operatori di vari paesi nel corso del secolo. Se ci si crede, si ottiene successo, e il fatto che tante organizzazioni diverse li stanno adottando testimonia la loro valenza in un mondo globalizzato.

L'Assemblea Generale di

quest'anno ha l'obiettivo di illustrare i modi in cui alcune cooperative hanno raggiunto il successo sia commercialmente che socialmente uniformandosi a questi nuovi principi, mettendoli al centro dei loro modelli di gestione.

Il noto accademico, prof. Johnston Birchall ha inoltre preparato per l'occasione un documento che definisce il contesto in cui si sono adottati i principi negli ultimi dieci anni.

Questo documento verrà distribuito a tutti i partecipanti prima dell'Assemblea.



Il prof. Birchall analizza il rapporto tra principi cooperativi e successo economico nell'economia globalizzata

Occasioni storiche

La storia del movimento cooperativo viene scritta nel corso di ogni incontro generale dell'ACI, che si tiene regolarmente dal 1895.

Nel 1992, al Congresso dell'ACI tenutosi a Tokyo è stato deciso di sostituire il congresso e gli incontri di comitato con un'Assemblea Generale da tenersi ogni due anni. Questi cambiamenti rientravano nell'ambito di ristrutturazioni strutturali più generali, compresa la regionalizzazione, adottata al congresso di Tokio. In questa occasione, venne deciso anche di alternare le Assemblee Generali con quelle regionali.

Nel 995, si è svolto il Congresso del Centenario insieme all'Assemblea Generale, in cui è stato approvato il nuovo *statement* sull'identità cooperativa. Da allora, l'Assemblea Generale

si è tenuta ogni due anni.

In conformità alle regole attuali, dell'ACI, l'Assemblea Generale rappresenta l'organismo decisionale supremo, attraverso il quale i membri esercitano il controllo democratico sul movimento internazionale. Si tratta di una delle istituzioni democratiche mondiali che esiste da più tempo.

Ecco la lista dei Congressi e delle Assemblee Generali:

1895	Londra, Regno Unito
1896	Parigi, Francia
1897	Delft, Paesi Bassi
1900	Parigi, Francia
1902	Manchester, Regno Unito
1904	Budapest, Ungheria
1907	Cremona, Italia
1910	Amburgo, Germania
1913	Glasgow, Scozia
1921	Basilea, Svizzera
1927	Stoccolma, Svezia
1930	Vienna, Austria
1934	Londra, Regno Unito
1937	Parigi, Francia
1946	Zurigo, Svizzera

1948	Praga, Repubblica Ceca
1951	Copenaghen, Danimarca
1954	Parigi, Francia
1957	Stoccolma, Svezia
1960	Losanna, Svizzera
1963	Bournemouth, Regno Unito
1966	Vienna, Austria
1969	Amburgo
1972	Varsavia, Polonia
1976	Parigi
1980	Mosca, Russia
1984	Amburgo
1988	Stoccolma
1992	Tokyo, Giappone

1995	Manchester
1997	Ginevra
1999	Québec, Canada
2001	Seoul, Corea
2003	Oslo, Norvegia
2005	Cartagena, Colombia



L'Assemblea Generale del 2005 passerà alla storia – sarà la prima che si terrà in Sud America nei 110 anni di storia dell'ACI

Candidature per il “Rochdale Pioneers Award”

Questo premio è il riconoscimento verso una persona o, in circostanze speciali, un'organizzazione cooperativa, che ha contribuito ad attività cooperative innovative ed economicamente sostenibili, apportando importanti benefici ai propri membri.

Eventuali candidature, insieme a Curriculum vitae contenenti la necessaria documentazione devono essere spediti a: ICA DG entro il 15 giugno 2005. Il comitato elettorale dell'ACI assegnerà il premio nel corso dell'Assemblea Generale di settembre.



I Pionieri di Rochdale

I vincitori precedenti

Dall'introduzione del premio, nel 2000, vi sono stati tre vincitori.



Venghese Kurien, sopra, direttore, National Cooperative Dairy Federation of India, è stato il primo

vincitore del “Rochdale Pioneers prize”, che gli è stato conferito nel corso dell'Assemblea Generale di Seoul nel 2001. L'architetto di *Operation Flood* – il più grande stabilimento di latticini – Kurien ha condotto una “rivoluzione bianca” beneficiando 10 milioni di famiglie di agricoltori

in 80.000 villaggi.

Nel corso dell'Assemblea Generale di Oslo nel 2003, il premio è stato conferito a Francisco Luis Jimenez Arcila, Colombia, che lo ha diviso con l'inglese Lloyd Wilkinson.

“È importante onorare i cooperatori capaci”



I cooperatori colombiani danno il benvenuto ai colleghi

Il movimento cooperativo colombiano si sta preparando a ricevere 1500 delegati cooperatori e osservatori che parteciperanno all'Assemblea Generale di Cartagena.

Carlos Palacino, presidente di Confecoop, CEO e presidente di Saludcoop e vicepresidente dell'ACI America è il responsabile dell'organizzazione. Insieme ai suoi collaboratori,

diretti da Fabian Muñoz sta lavorando con Gabriella Sozanski, coordinatrice globale dell'Assemblea Generale dell'ACI.

Palacino è sicuro che i delegati si troveranno benissimo a Cartagena e riceveranno dei grossi input dagli interventi dell'assemblea. "È un grande onore ospitare quest'evento", ha affermato.

"Sono sicuro che la nostra attenzione verso il successo cooperativo interesserà i delegati internazionali tanto quanto quelli sudamericani. Stiamo facendo tutti i passi necessari per garantirvi un soggiorno a Cartagena sicuro e piacevole", ha aggiunto.

Contattare: palacino@saludcoop.coop



Carlos Palacino dirige un gruppo colombiano che si occupa dell'organizzazione dell'Assemblea – ed è determinato a renderla un successo!

Le cooperative costituiscono il 10% del PIL

Gli ospiti colombiani e il movimento locale

Il movimento cooperativo in Colombia ha avuto inizio nel 1930 quando, in seguito all'incoraggiamento di alcuni settori della chiesa cattolica e dei sindacati, si sono formate le prime cooperative.

Oggi, in Colombia, vi sono circa 5.000 imprese cooperative, che occupano un ruolo importante in attività quali prestito di capitale, produzione agro-industriale, sanità e assicurazioni, e molte altre. Le cooperative generano 57.000 lavori diretti e producono US\$4.900 milioni l'anno, che costituiscono il 10% del PIL colombiano

CONFECOOP, the Colombian Federation of Co-operatives è la principale cooperativa nazionale, che ha il compito fondamentale di unificare le azioni in difesa e rappresentazione del movimento. Confecoop è composta da 16 associazioni regionali e 8 organizzazioni economiche, e mantiene un dialogo costante con governo, congresso, associazioni industriali e organizzazioni sociali, cercando di collocare il settore cooperativo e di includerlo nell'agenda del governo e della società.



Saludcoop è una storia di successo. Fondata nel 1995 è attualmente la più grande struttura sanitaria privata del paese e la seconda organizzazione per numero di dipendenti. Più di 2 milioni di persone hanno usufruito dei suoi servizi nel 2001. Ciò significa che il 6% della popolazione colombiana ha accesso ad una struttura sanitaria attraverso SaludCoop EPS.

Principali seminari e incontri tematici e settoriali in programma

Oltre all'Assemblea Generale, si terranno oltre 25 seminari, workshop speciali, incontri ecc. organizzati dalle seguenti organizzazioni settoriali: CICOPA; ICA Housing; IHCO; ICFO; CCI; ICAO e ICBA. Nell'ambito della stessa Assemblea Generale, si terranno inoltre workshop settoriali speciali.

Anche i comitati ACI per la

parità di genere e HRD hanno organizzato degli incontri, come pure il comitato dell'ACI, il comitato dei revisori contabili, il gruppo di lavoro sulla *governance* il comitato dei presidenti e quello dello sviluppo.

Sono inoltre in programma seminari sulla microfinanza, sul Co-operative Learning Centre; sul progetto globale CEO delle cooperative,

sull'integrazione cooperativa e sulla catena di approvvigionamento e sulle cooperative multinazionali.

I dettagli su questi ed altri eventi verranno regolarmente pubblicati sul Digest.



Gabriella Sozanski, coordinatrice degli incontri dell'Assemblea Generale

Una bellissima città storica dei Caraibi



Cartagena è piena di edifici coloniali

Cartagena ha molto da offrire ai visitatori.

I delegati e i loro accompagnatori avranno l'opportunità di esplorare una delle più belle città storiche del Sudamerica.

Questo porto coloniale spagnolo, circondato da mura, è sito protetto dall'UNESCO World Heritage, pieno di chiese, monasteri, piazze, palazzi e grandi magioni con terrazze a verande.

Cartagena è quasi completamente circondata dal mar dei Caraibi, con piccole spiagge coralline a pochi metri dalle mura cittadine. Le spiagge più grandi si trovano intorno

alla penisola di Bocagrande e Laguito, che rappresenta l'altra area turistica di Cartagena.

I nostri ospiti colombiani hanno organizzato del materiale informativo che può essere scaricato dal sito dell'ACI dedicato all'Assemblea generale, indirizzo www.ica.coop/ica/icaevents/ga2005/tours.pdf

Per ulteriori informazioni su Cartagena vedere www.cartagenainfo.net/



Se ti piacciono le spiagge e gli sport acquatici, ti divertirai a Cartagena

Una località confortevole e sicura che ospita i delegati dell'Assemblea Generale

L'appuntamento è all'Hotel Hilton di Cartagena, hotel a cinque stelle situato a 15-20 minuti dall'aeroporto e a 10 minuti di taxi dal centro storico.

L'Hilton di Cartagena ospita molte conferenze internazionali, e ha dunque messo a punto una serie di procedure

che garantiscono ai partecipanti sicurezza e confort.

Le 220 camere che ospiteranno i delegati sono state prenotate ad un costo speciale. Per assicurarsene una, è importante iscriversi il più presto possibile.

Nel pacchetto

informativo ricevuto dai membri, che si trova anche "on line", vi sono inoltre diversi altri nominativi di hotel a quattro e cinque stelle.



Dove trovare le notizie sull'Assemblea Generale?

I membri dell'ACI hanno già ricevuto le informazioni preliminari, compresa una lettera di invito, un programma provvisorio delle attività, moduli per la registrazione, materiale elettorale, e informazioni per il visto e la prenotazione dell'alloggio. Queste informazioni si trovano anche sul sito web dell'ACI www.ica.coop

In luglio, i soci riceveranno

ulteriori informazioni, compresa un'edizione speciale della Rassegna dell'ACI contenente il saggio di Birchall, il programma definitivo degli eventi e altre informazioni sugli interventi. I nostri membri riceveranno anche la lista dei candidati al comitato dell'ACI e a quello dei revisori contabili, oltre all'ultimo resoconto annuale dell'ACI.

Il website dell'Assemblea Generale, in lingua spagnola e inglese, è il seguente: www.icacartagena.coop.



Cartagena.

ALLEANZA
COOPERATIVA
INTERNAZIONALE

ACI
15 Route des Morillons
1218 Grand Saconnex
Ginevra, Svizzera
Tel +41 22 929 8888
Fax +41 22 798 4122

www.ica.coop

*Ricordate che
l'indice del
Weekly Digest
È reperibile sul
sito
www.ica.coop.*

Copie del Weekly
Digest sono
disponibili sul sito
dell'ACI:
www.ica.coop.

Calendario degli eventi e delle attività dell'ACI

- 20-21 aprile** Seminario internazionale sulla salute, organizzato da International Health Co-operative Organisation, (IHCO) Barcellona, Spagna. Contattare: Estanislau Simon, direccion@fundacionespriu.coop
- 22 aprile** Riunione di comitato IHCO, Barcellona, Spagna. Contattare: Estanislau Simon, direccion@fundacionespriu.coop
- 21-29 aprile** Visita del presidente e del direttore generale in Indonesia e Sri Lanka per valutare gli sforzi per la ricostruzione post-tsunami. Contattare: macdonald@ica.coop
- 17 maggio** ICA Housing Executive Meeting, Londra, GB. Contattare Mike Doyle, mdoyle@chfhq.org
- 18-19 maggio** Assemblea del Comitato dell'ACI New Lanark, Scozia. Contattare: macdonald@ica.coop
- 19 maggio** Comitato ACI Asia Pacifico, New Lanark, Scozia. Contattare: Shil Kwan Lee, icaroap@vsnl.com
- 19 maggio** Incontro del comitato sulla comunicazione dell'ACI, Glasgow, Scozia. Contattare: Garry Cronan, cronan@ica.coop
- 20 maggio** Incontro del gruppo Governance dell'ACI, Glasgow, Scozia. Contattare: Garry Cronan, cronan@ica.coop
- 20 maggio** Primo incontro dei nuovi Standard Contabili Internazionali (IAS), Glasgow, Scozia. Contattare: Iain Macdonald, macdonald@ica.coop
- 22 maggio** Riunione del Comitato esecutivo CCI, Glasgow, Scozia. Contattare Giuseppe Fabretti, giuseppe.fabretti@ancc.coop.it
- 28 giugno** Co-operatives in Europe Convention a Bruxelles. Contattare: Rainer Schlüter, rsc@cecop.coop
- 2 luglio** 2005 International Day of Co-operatives. Contattare: Maria Elena Chávez Hertig chavez@ica.coop vedere www.copacgva.coop
- 24-27 luglio** WOCCU, 2005 World Credit Union Conference, Roma, Italia. Vedere www.woccu.org/
- 11-12 agosto** Conferenza di ricerca globale, ACI Cork, Irlanda. Contattare: Olive McCarthy, omccarthy@ucc.ie vedere www.ucc.ie/acad/foodecon/CCS/ICA/index.htm
- 8-9 settembre** African Ministerial Conference dell'ACI, Lesotho. Contattare A.S. Kibora, Regional Director, ICA Africa, skibora@icaroecsa.coop
- 18-21 set.** Assemblee settoriali, di comitato, giovanile, tematiche e altre. Cartagena, Colombia. Vedere p. 10
- 22-23 set.** Assemblea Generale dell'ACI, e altre riunioni di comitato. Cartagena, Colombia. Contattare: Gabriela Sozanski, sozanski@ica.coop vedere www.ica.coop o www.iccartagena.coop
- 15-18 nov.** ICMIF Conferenza, Singapore. Vedere www.icmif.org/